

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 62 (1989)

**Heft:** 4

#### **Vorwort**

**Autor:** [s.n.]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Édition

Section romande de  
l'Union suisse pour  
l'amélioration du logement,  
8, rue Clos-de-Bulle,  
1004 Lausanne.

## Bureau de la section romande

Bernard Vouga, architecte,  
Lausanne, président.

René Gay,  
Genève, vice-président.

Pierre Liniger,  
Lausanne, secrétaire.

Adriano Rizzetto,  
Lausanne, caissier.

## Rédacteur principal

François-Joseph Z'Graggen,  
architecte EPFL/SIA,  
Département des travaux publics,  
10, place de la Riponne,  
1014 Lausanne,  
tél. (021) 44 72 31.

## Rédacteurs

P. Cagna, G. Collomb,  
J.-P. Giuliani, R. Hermenjat,  
P. Liniger, H. Robert-Charrue,  
W. Tüscher, M. Vianu, E. Weber.

## Comité de rédaction

Président: B. Vouga.  
Membre: R. Gay.

## Administration et publicité

2, av. de Tivoli, 1007 Lausanne,  
tél. (021) 20 41 41.  
Chèques postaux 10-6622-9.

## Diffusion

La revue *Habitation* est l'organe  
officiel des sociétés coopératives  
d'habitation affiliées à l'USAL  
Section romande de l'Union  
suisse pour l'amélioration du  
logement, du Groupe de Suisse  
occidentale et du Groupe du  
Valais, de l'ASPAN (Association  
suisse pour l'aménagement  
national), de la FAS (Sections  
romande et genevoise de la  
Fédération des architectes  
suisses).

## Abonnement

Suisse: Fr. 40.- par an.  
Etranger: Fr. 55.-  
Prix du présent numéro: Fr. 6.-

Maquette et impression:  
Imprimeries Populaires, Lausanne.

Couverture: *Détail du plan  
d'Ildefonso Cerda pour Barcelone:  
un plan directeur exemplaire  
qui a su intégrer une variété  
d'architecture et reste opératoire  
près d'un siècle et demi plus tard.*

HABITATION  
T I O N

revue mensuelle romande

## Editorial

On connaît notre souci de faire aimer  
l'architecture par le public, à développer la  
culture architecturale. Ce sera le thème d'un  
prochain numéro.

L'exposition publique d'un concours d'ar-  
chitecture est donc importante, elle est sou-  
vent trop courte. Félicitons donc la Muni-  
cipalité d'avoir organisé une exposition lon-  
gue et largement annoncée, de l'avoir, de  
plus, rapatriée au centre-ville en la prolongeant.

Cependant, il ne faut pas confondre infor-  
mation et décision. Récemment, la presse  
quotidienne se faisait l'écho du succès de  
cette exposition auprès du public, en faisant  
état, plus précisément, des avis émis dans le  
livre d'or de l'exposition.

La majorité de ces avis contredisait le travail  
du jury. Mettre sur le même plan des im-  
pressions, sensées peut-être, mais profanes  
et constituant des majorités aléatoires, avec  
la réflexion de spécialistes produisant une  
unanimité exprimée dans le rapport du jury,  
recèle un grave danger: on déboucherait  
sur la confusion, cela constituerait une dé-  
rive de la démocratie directe. Le peuple dé-  
lègue le pouvoir aux autorités parce qu'il  
leur fait confiance pour savoir s'entourer de  
compétences techniques et faire les choix  
nécessaires. Il élit les édiles qui, en retour,  
doivent l'informer, mais ne doit pas faire les  
choix techniques. FJZ

Lors d'une visite FAS à l'exposition des  
47 projets du concours pour le Flon, orga-  
nisée par la Ville de Lausanne, un intéres-  
sant débat s'est engagé sur deux aspects de  
ce concours, qui sont souvent généralisa-  
bles:

- la suite à donner par l'organisateur à la  
décision du jury,
- le rôle de l'exposition publique.

Que signifie ce deuxième tour, sinon la pos-  
sibilité donnée aux trois projets lauréats de  
réaliser un peaufinage comparable à celui  
du projet hors concours? Faut-il en déduire  
que, pour la Municipalité, quatre projets  
sont encore en lice?

On voit mal, en effet, quelles différenciations  
supplémentaires entre les lauréats pour-  
raient ressortir de ce deuxième tour, afin de  
permettre une décision qui n'a pas pu se  
prendre à l'issue du concours entre trois  
partis urbanistiques si dissemblables?

Faut-il y voir une ouverture du jeu ou, au  
contraire, une nouvelle indécision?

N'oublions pas qu'il s'agira ensuite aux  
autorités de choisir un parti d'urbanisme  
parmi ces quatre projets et de conduire sa  
concrétisation.

Le premier aspect du débat se prolonge par  
l'ouverture de nos colonnes à trois person-  
nalités autorisées, comme préambule à la  
présentation des trois projets lauréats.

Revenons au rôle de l'exposition publique.

## SOMMAIRE

### Architecture

Le concours du Flon: les opinions de MM. J. Dumas, C. Wasserfallen, J.-J. Schilt	2
1 <sup>er</sup> prix: «Ponts-villes»	6
2 <sup>e</sup> prix: «La basse-ville»	9
3 <sup>e</sup> prix: «Dodes-Kaden»	12
Rénovation d'un immeuble de logements à l'avenue de Collonges à Lausanne	16

### USAL

Démission de la Société d'habitation des cheminots du Pradex, Préverenges	18
Congrès USAL 1989 à Genève	18
Logis Suisse SA, Zurich: convocation à la 16 <sup>e</sup> assemblée générale ordinaire	19

### Gazette des coopératives

La nature en milieu urbain	19
----------------------------	----

### Législation

Forêt et aménagement du territoire	22
La révision de la loi sur l'aménagement du territoire: une espérance déçue?	22
Exercice du droit de préemption et garanties procédurales	23

### Lire - voir - entendre

Ils ont bâti la ville. Genève 1920-1940	24
Biennale Orlandi	24
Les coûts de construction du logement. Journée séminaire du SIT, samedi 27 mai, à Genève	25
Invitation à la journée d'études «Planification du territoire et temps de vie»	26

*Au sommaire du prochain numéro: Concours en Neuchâtel.*